

Ա Ձ Գ Ա Յ Ի Ն

տըր. արթըգ Երանան՝ հաղորդ ասարը-
սթիգանըն մուհաֆըզըղը բոլընը ի-
ֆա իտէպիլէճէք տիր։ (Հ.)

ԱԼԷՄԱՆԱՐԻՆ Հինաթիւնան վէ
Օսմ. օրտուսընը Մըսըրա թէարրուզ
իթմէլէրի ինթիմալիտէն վէ պու թէ-
արրուզըն տահա իլէրիլէրէ տէ թէշմիլ
իտիլմէսի միւսթին օլտուղընտան
«Թան» պահսլա, ըզհարը էնտիլէ իտի-
յօր։ (Ի.)

ԲՈՒՍԻԱՍԱ.— Բուսիա գապիւնէ-
սինտէ թէպէտիւլաթ վուզու պուլուզ
ճիւտաի պիր պուհրանը նուզար հու-
սուլէ կէլմիշ օլտուղը Բէթէրապուրկ-
տան պիրտիլիյօր։ (Ս.)

* Բուս տախիլիյէ նազըրը Զէր-
բանօֆ իսթիֆա իտուպ, Էէրինէ Շու-
սօֆ թալիյն օլընմըշ տըր։ Սինօզ միւս-
տախի ումուսիտ տէ իսթիֆա իթմիշ։
տիր։ (Գ.)

ՅԲԱՆԱՐԶ ԱՍՔԷՐԻՆԻՆ ՄՈՒՀԱՍ-
րիղիլի ԳՐԶՄԷԹԻ.— «Նախնաւ
Զաթունի» պիր մուհարրիլիյնի գաւազ
ճէպիլմէսիտէր պիր Ալէման գոման-
տանըլա օլան միւլազաթընը նէշը
իտիյօր։ Գոմանտան Ֆրանսըզ ասթէ-
րինին զըմէթինի չու հօլտա թարիֆ
իտիյօր, «Շիմսիյէ գաստա օլան մէվ-
ճուս վազաւարաւ րազմէն պու պապ-
տէ գաթի պիր մուհաթէմէ Լիւրիւտիւ-
լէմէզ։ Օնըն չէվզ ու հէրաթէթի՝ նա-
սըլ անի հասըլ օլտուրա, իւք զաֆ-
լէթաւ տէ ալըն սիւրաթիւս աիւշէր։
Ֆրանսըզար աքսիւլաթէլլէրէ մուզա-
վէմէթ իտէմէզլէր, օնլարտա Ալէման-
լարըն ինէհամիւլ վէ սէպաթը հօզ
տըր։ Շուրը տա նազարը տիգաթա
ալմալը տըր քի, չիմսի ճէպիլմէսէ պու-
լունան Ֆրանսըզ ասթէրլէրի մանէվի
վէ մատտի ազ գուվէթ թէշքիլ ի-
տէրլէր։ Հալ պու քի Ալէմանլար պու-
նըն աքսիլիտէ տիրլէր։ Եօրըմամըշ
ասթէրլէր տահա էյի հարպիտէրլէր։» (Հ.)

ԱԼԷՄԱՆ ՀԱՐՊ ՐԱԲՈՐԸ, ՀՈԿՏ.
12.— Ղարպ սահնէի հարպընսա.—
Արասըն չըմալիտէ տիւշմէն թէար-
րուզարընտա տէվաթ իթմիշ տիր։ Լօ-
սըն ճէնուպը զարպիտիտէ քիւլին օ-
լուպ 8 հօկուտա թէքրար իշղալ էյլէ-
տիլիմիդ սիբէրլէրէ գարըն զըսմէն իճ-
րա իտիլէն իքի թէարրուզ թարա ի-
տիլմիշ տիր. տիւշմէնին՝ Սուլէնին չը-
մալը շարպիտիտէ նօվիլին շարպընա
գատար իսթիտաիտ իտէն ճէպիլմէսէ գարըն
իճրա էյլէտիլի չիտտէթիլ թէարրուզ-
լար՝ պազը մահալլէրաթէ զայիւթը ա-
զիմէյէ տիւշար օլտուրըլա ազիմ գալ-
մըշ տըր։ Ֆրանսըզար իտիլմիշ իքի
քիւլիւք մէվզըտա էն իլէրի իսթիլ
հարպընզա գատար վասըլ օլընլար
տըր։ Շամբանիքտա թահօրըն իքի ճի-
հէթինտէ Ֆրանսըզարըն իճրա իթ-
տիքլէրի թէարրուզար աաէմը մու-
վաֆֆադիլէթիլ նէթիլմէլէնմիշ տիր.
տիւշմէն՝ թօրընսըն իսթիլհարաթը-
նա րազմէն հիշ պիր մէվզըտա իլէրու-

լէյէմէմիշ վէ պու սապահ ալըն մէվզը-
տա իսթիլմիշ ճէտիտէմիլի հարմազ
իլիւն վուզու պուլան թէշէպիլսաթը
ազիմ գալմըշ տըր։

Շարգ սահնէի հարպընսա, Հին-
սէնպուրկ կուրը.— Տուսապուրիլըն
զարպընտաթի ճէպիլ իւզէրինտէ թէար-
րուզարըլ Լիւսթէսթին զարպընտա 2
պուլուզ քիլուլմէթ օ արընտա պիր
ճէպիլ իւզէրինտէ քիւլին աիւշմէն
մէվզալարըն հիւճու իլէ գապիլ իթ-
մէթիլիմիլմէ միւնճէր օլտուշ տըր. պու
էմանտէ 3 զապիլ 317 նէթէր էսթիլ վէ
1 միթրալիէօզ իղթինտա իտիլմիշ տիր.
Բուսարըն մուզապիլ թէարրուզարը
թարա օլընմըշ տըր։

Լեօթիսի Պալիլէր կուրը.— Էնէնի
պիր վազաա օլտուրըշ տըր։
Լեհսիլիկէն կուրը.— Բէսիլէրճի
գուրպիտէ տիւշմէն սիւվարիտ տար-
իւշարաթ թէրք իթմիշ տիր։ Ժէնէրալ
Պոթմէր օրտուսընա մէնսուպ Ալէման
զըթաթընըն վազիլէթիլ զայրը միւթէ-
պէտաթիլ տիր։

Պալլաւն սարիլիւսարընսա.— Պիւ-
թիւն ճէպիլ իւզէրինտէ իլէրի հարա-
քեաթըմը թէարազը իթմէթաթ տիր.
Ալէմանտիլա. չէհիլլէ իսթիլհարաթը
տիրա զըթաթըմը թարաֆընտան
զապիլ իտիլմիշ տիր։ (Գ.)

ԱԼԷՄԱՆ ՀԱՐՊ ՐԱԲՈՐԸ.—
Հօկու. 12.— Շըմալը Շարգի սահնէի
հարպը.— Վազիլէթաթ թէպէտաթիլ
հօզ տըր։ Պուզանօֆ մանիլըզաթընտա
3 Բուս հիւճուսըն տէֆ իթմիլք։
ճէպիլմէմիլ 2-3 քիլուլմէթըլուզ պիր
զըսմէնա վազը օլան տէօրտիւնճիւ
պիր թէարրուզը տէֆ իթմէթ մուզա-
սարըն կիրիշտիլիմիլ մուհարէպէ էլան
տէվաթ իթմէթաթ տիր։ Գուրմէն ճիւլա-
րընտա վէ Պուզալիօֆգանիւս Վոմալըն-
տա, Սթիլ իւզէրինտէ տիւշմէն քէ-
զալիք նէթիլմէսիք գալան պիր գաշ
հիւճիւմ թէշէպիլսաթիւնտէ պուլունմըշ
տըր։

Ճէնուպը զարպի սահնէի.— Հիշ
պիր թէպէտաթիլ հօզ տըր։

Ճէնուպը Շարգի (Սրապ) սահնէի
հարպընսա.— Սալա վէ Թունա նէհր-
լէրինին ճէնուպընտա վէ աշղը Տրի-
նա իւզէրինտէ Ալէման վէ Ավսթրիա-
Մաճառիսթան թապալարըն պիւթիւն
ճէպիլմէսէ թէարրուզ իտիլօլլար։ Պէլ-
կրասըն էթիթ թարաֆընա իլէրլէյն
Ավսթրիա-Մաճառիսթան թապալարըն
չէհրը մէվզիւրըն շարպընտա քիւլին
Լիւրար թէքէսինի վէ Թունատաթի
մէվզալարըն հիւճիւմ իլէ գապիլ իթ-
տիքաթն սօնրա 3 թօր իլէ 1 քրօթէք-
թօր իղթինտա իթմիշլէր տիր։ Պէլ-
կրասըն էթիթաթիւսաթի տահա թօր-
լարը մէնգիլիյնտէ պուլունան պիւթիւն
թէքէլլէրէ ըրմազ կէշիտէրի միւթ-
թէֆիլլէրին էլինտէ տիր։ Ալէմանլար
Սէմէնտիլէյի զապիլ իտէրէք տիւշմէնի
Բօզարէվաթա գատար թարա իթմիշլէր

տիր։ Հէրաթ վէ Գարաաաղ հուտու-
տընտա պիր գաշ նօվիտաա Գարա-
աաղ միւֆթէլլէրիլլէ ուֆադ մուհա-
րէպէլլէր վուզու պուլմըշ տըր։ (Գ.)

ԻՆԿԻԼԻԶ—ՅԲԱՆԱՐԶ ԹԷՍԻՐՈՒ-
ԶԸ.— Պէրնտէն «Ֆրանսիկաթիլէր
Զաթունի» պիրտիլիլիյօր.— Ֆրան-
սըզ իլէթի մէնաֆիլիլ իլէ միւնտաթ-
պաթտար մէնաֆիլիլ տէ օլընտիլիլնէ
կէօրէ, Էնէնի թէարրուզ՝ Ֆրանսա հիւ-
քիւլիլիլ վէ էֆքիւրը ումուսթիլին
թապիլիլիլ իճրա օլընմըշ տըր։ Ֆը-
րանսըզ էնալիտի՝ պիւթիւն վազըթա-
լարտան իճթինապ իթմէթաթիլն Էնէնի
պիր զըշ մուհարէպէտիլնտէն վազ կէշ-
մէյէճէք տիր։ Պու թէճիւրպէ չիւպիլ-
սիլ տէվաթ իտէճէք տիր։ Տիլէր նօզ-
թալարտա տա թէարրուզարա պէք-
լէնմէք լազըմ տըր։ Գէզալիք Ինկի-
լիլ—Ֆրանսըզ թէարրուզըն թապիլիլ
իլիւն Ֆրանսապա իթալիւն ասթէր-
լէրինին վիւրաաթ տա թաթմիւն օլը-
նապիլիլ։ (Հ.)

Տ Ա Խ Ի Լ Ի Յ Է

ԱՍՏՐԱԶԱՄ քաշա տիւն հուզուրը
Շահանէյէ գապուլ օլտուրըշ տըր։

ՊԱՊԸ ԱԼԻՏԷ.— Ասլիյէ նազըրը
իպրահիմ պէյ՝ Տախիլիլ նազըրը Թա-
լէթ պէյլէ կէօրիւշմիշ տիր։

* Պուլկար մասլահաթիլիւզարը Մ.
Գօլուշէֆ տիւն Տախիլիլ նազըրը
Թալէթ պէյի զիյարէթ իթմիշ տիր։

ՍՈՒՐԻԱ ՀԵՅԵԹԻ.— Չանազալէ-
յէ կիտէճէք օլան Սուրիա հէյէթինին
չէրէֆինէ տիւն Պահրիլ նէզարէթինտէ
պիր զիյարէթ վէրիլմիշ տիր։ Լիւնան
րէիտի տապալարըն հէյէթի՝ Պահրիլ
նէզարէթինն իյալ իլիւն «Բէնպէր»
վէ «Ջիլնէթ» օթիմաթիլլարըն Սիւր-
քէճիլէ կիթմիշ տիր։ Պահրիլ նէզա-
րէթինտէ հէյէթ՝ նազըր նամըն Պահ-
րիլ էքքիւնը հարալ րէիտի թարա-
ֆընտան իսթիլգալ օլտուրըշ տըր։
Պէօլլէք սալնտա պիր ազ իսթի-
րահաթտան վէ հէր իքի թարա-
ֆըն Էնէնիլէրին թապտիլիլտէն հէ-
յէթ ազաթը իյա Պալլէյի զիյա-
րէթտէն սօնրա պաղչէտէ թէր-
թիլ օլտուրա զիյարէթիլ նազըր պու-
լունմըշ տըր։ Տօնանմա ճէմիլլէթի
րէիտի Շէֆիլ պէյ իլէ տիլէր իքի ա-
զա տա պու զիյարէթիլ տալէթ օլըն-
մըշլար իտի։ Հէյէթ չայ զիյարէթիլ
տէ վէրիլմիշ վէ ազաթ սալթ 5է տօղ-
րու Պահրիլ նէզարէթինտէն միւֆա-
րէպաթ օլտուրըշ տըր։

ՊՐՈՒՍԱ մէպուսըղընա թալիյն օ-
լունան Հաճի Ատիլ պէյ տիւն չէհրի-
միլէ կէլմիշ տիր։

ՊԱՆԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻ ՏԵՐՏԻՆ-
ՃԻԼ ՏԱԻԼԷՍԻՆԷՆ.— Թէրսանէի Ա-
միրէ ֆապիլիլլարընտա իսթիլտաթ
օլտուրա իւզըն սէնաաթտա մահիր
օլտուր շարթըլա 20 թօրնօթը ին-
թիլաճ օլտուրընտան, լըտմէթը մէզ-
քիլլէյէ թալիլ օլտուրըն հէման
Թէրսանէի Ամիրէ ումուսթապար
միւտիլիլլէթինն միւրաճաթ էյլէմէլլէ-
րի լիւզումը իլան օլտուր։ 3-3

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՏԷՆ.—
Տուլունը Ումուսթիլիլ Օսմանիլլէ իտարէ-
սի իտաթէմէսի իլիւն իղթիլա իտէն 52
քարա մէլլուտաթ իլէ 17 չիֆթ ալազ
գապը վէ կալօ միւնազաթապ վազ
իթմիշ տիր։

Պու միւնազաթապ իլթիլաթ իթ-
մէք իսթիլլէրին էվէլլա իղա մու-
զապիլիլտէ շարթնամէտէն պիր նու-
թէ ալմազ իւզըն իտարէի մէրքէլլէ-
տէ միւլապաթաթ գօմիլիլ քեաթիլ-
պիլնէ վէ պուտէնու նիւալէթ 5 թէշլինը
էվէլլէ 331 թարիլիլնէ գատար նիւմու-
նէլլէրի թէվաթ իթմէք վէ 10 Թըշլինը
էվէլլէ 331 թարիլիլնէ գատար տա
մէօհիլլիւ զարֆ տէրուլիլտէ ֆի-
լաթլարըն պիլտիլմէք իւզըն միւլապ-
աթաթ գօմիլիլ րէիտինն միւրաճաթ
իթմէլլէրի մէրճու տըր։ 3-2

Ս. ՓԲԻԶ. Խաթաթիւնէսի Հոգա-
բարձութիւնը ազաթընտան Նէրսէս էֆ.
Օհանեան իւզէրինն տիւն էրմէնի վէ
Բուս իտաթիւնէլլէրի հազիլ աթըպ-
պաթը թարաֆընտան մուվաֆֆադի-
լէթիլ պիր աալլիլաթը ճէրրահիլլէ իճ-
րա իտիլմիշ տիր։ Անվալը սըհիլէսի
մէմուսիլլէթ պալիլաթը։

ԱԶԳ. ՀԻԼԱՆԴԱՆՈՑ.— Հոգաբար-
ձութիւն շնորհալաւութեամբ կը ծա-
նուցանէ թէ՝ հանգուցեալ Տիար Զգօ Պ.
Սիրաքեանի մահուան առթիւ, փոխան
ժողկուպաթի Տիլիլ Զիլիլ Սիրաքեան
մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած է Հիւանդա-
նոցիւ։ (Կնիֆ)

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՅ

Վիլնիւս 10.—(Բարիկաթէն) Աթանս
Հալաւ տէյօր քի. Բարիլ Երանան տէ-
ֆիրի՝ Երանան իլէրուտէ տէ միւլէլ-
լան պիլաթաթըղըն սազլալաճաղընը
Ֆրանսա հիւքիւլմէթին պիլաթիլիլ
տիր։ (Գ.)

Վիլնիւս 10.—(Բարիկաթէն) Խարի-
ճիլ նազըրը Մ. Տէլապաթ նամիլաճ
օլտուր տիւնէր մէճիլը վիւքէլաթա
հազըր պուլունմամըշ տըր։ Պաշ վէքիլ
Մ. Վիլիանի իտարիլլէ նէզարէթի
ումուրըն մուվազաթիլ իլիլա իտի-
յօր։ (Գ.)

— (Բարիկաթէն) Պուլկար ուֆաթէթի
էրքեանը տիւն ազաթ Բարիկաթէն կիթ-
միշլէր տիր։ (Ի.)

Սթօգիւր 10.—Բուս մալիլլէ նա-
զըրը Մ. Պարգ, Լօնտաթտան տիւն
աղաթ պուլալա վասըլ օլտուշ տըր։

Վիլնիւս 10.—(Բարիկաթէն) Թօթի-
տան «Նիւս Եօր» Հէրալաթա պիլտի-
րիլիլիլնէ կէօրէ, մալիլլէ վէ միւհիւ-
մաթը հարալիլ իսթիլհարաթը իտու-
սուսընտա միւլլէթէք մէտալիլ նօզթաթ
նազարընտան ճարօն, ինկիլլէրա,
Ֆրանսա, Բուսիա արասընտա պիր ի-
թիլաթ ազա օլընմըշ տըր։ (Գ.)

Պէրլին, 10 (Լօնտաթտան).— Ա-
թիլաթտան աթանս Բիւթէրէ պիլաթիլ-
իլլար. «Միլլէթիլլէրին գարալիլա-
նը ումուսթիլ Սէլանիկաթէ 3 թէլլաթ
Էնէրլէմիշ տիր։ Գարալա չըզան միւթ-
թէֆիլլէրի ասթէրի չէհր իտարիլլէ
գարալիլա գուրմըշլար տըր։ Աթի-
նաթաթի իթալիլան, Ֆրանսըզ վէ Ա-
լէման աթալէ միլլէթէրլէր Սէլանիլլէ
կիթմիլլէր տիր։ Սօն կիւլլէրաթ Ա-
թիլաթա ճօշկուլլը պիր ազ պիւ-
քիւնէթ պուլմըշ տըր։ Լաքին էնալի
արասընտա էնտիլլէ պէօլլէք տիր։ (Գ.)

Սօֆիա, 10.— Պուլկար թէլլէր-
աթանսընտան.— Տէմօզաթ ֆըրզա-
սընըն նիմ րէտմի օրիւնը օլան «Բրէ-
բօրէյ» տէն սօնրա կէշօֆ ֆըրզաթընը
օրիւնը օլան «Միլլ» տէ Սըրպ հիւքիւլմէ-
թիլին ֆէնա վազիլլէրին գարըն պիւ-
թիւն Պուլկարըն իթիլիլաթը լիւ-
զումըն շէտիտէն թալիլլէ իտիլլար.
«Միլլ» տէյօր քի, «Գարալ վէրիլմիշ
տիր, չիմսի ֆիւթիւնաթը թէշքիլ
իտէլլին։ (Գ.)

Սօֆիա 12.—Ենէնի մէզքիւր աթանս-
տան.— Ենէնի օլընան պիր իրաթէի գը-
րալի իլէ մօրաթօրիւմ՝ սէֆէրպէրլի-
կին արիֆէսինէ գատար ազա օլընան
պիւթիւն ազէյէ միւթէտալիլ թահալի-
լաթա տա թէշմիլ օլընմըշ տըր։ (Գ.)

Վիլնիւս 11.—(Բարիկաթէն) Պուլկար
մասլահաթիլիւզարը Մ. Կրէգօֆ՝ սէ-
ֆաթէթ էրքեանը իլէ պէրապէր ազաթ
սաթթ Գաա Զուրիգերիլա կիթմիշ տիր.
հիշ պիր հատիլլէ օլտուրըշ տըր։ (Գ.)

Միւսր. մէտուլ։ ՅԱՊԸ ՎԱՐԱՊԷՏԵՆ
Միւսր. մէտուլ։ ՅԱՊԸ ՎԱՐԱՊԷՏԵՆ

Բօլին (սալըզալալալալ).— Բօլ...
Արման... Թանիլէտ, (Լապար պիր
գապահաթը իտիլ կիպի կէրիլլէ չէ-
քիլլէր)։

Լապար (թէքրար իւզէրինն կիտէ-
րէք).— Պու իտէլլէրի աղընտա մահվ
իտէճէկիւմ... (Բօլին տէնէր, Լապար
Բօլինի կէօրիւր շաշըրը), ա՛հ, Բօ-
լին, Բօլին տիր...

Բօլին (գալալալալ).— Ա՛հ, իմ-
տա՛տ, իմտա՛տ։

Լապար.— Մատա՛մ Լապար, սէ-
նինի քէ՛ս։

Բօլին (զիլաթէ շաշիլլըղլալ).—
Պու իտիլմի, պու սէ՛ս, Էա Բապալիմ
պու սէ՛ս։

Հապար.— Մատա՛մ, աճէպա պու
սէնի թանըյօրմընը։

Բօլին.— Էվէլլէ՛մ, պու սէս տիւն-

հատա մէվճուտ օլտալան պիր աալէմին
սէսի տիր։

Լապար (ճիտաի պիր թալիլալ).—
Ինթիմալ քի աալէմը վիւճուտըն ֆարզ
իթիլիլլին պիր աալէմին սէսի տիր։

Բօլին (չաշիլլըն վէ միւթէֆէքքիլլէր
պիր հալաթէ).— Էվէլլէ՛մ, տալիլա օ
սէս, հէր զէման օ սէս... րուլա՛մ մը
կէօրիւրըմ, հօզա չըլըրըլըրմըլըմ
Լապար.— Խալը մատա՛մ, ուզու-
տա տէլիլլին, րուլա տա կէօրմէյօր-
սըն, ուզանըզսըն, հաղիլաթը կէօրիւ-
յօրըն։

Բօլին (քէնտի քէնտին).— Ա՛հ,
պու չիւպիլլէ՛, (ալիլալալ) կէշմիշտէրի
մէնհուս օ լանէլլի իտիլ սէօլլէրէք
մատա՛մ տը Լապար տիլմէթտէն մազ-
սաթըն նէ՛ տիր, անը սէօլլէ, քի՛մ
սիւն, վէ պուրալա Նի՛շիւն կէլալին։
(Տիլալիլ)